

ASIGNATURA/IRAKASGAIA: GRIEGO/GREKERA

CURSO 2016/2017 IKASTURTEA

OPCIÓN A

Plutón rapta a su sobrina Perséfone

Posidón se casó con Anfítrite, hija de Océano [...].

Πλούτων¹ δὲ Περσεφόνης² ἐρασθεῖς³, Διὸς⁴ συνεργούντος, ἥρπασεν αὐτὴν κρύφα.

Δημήτηρ⁵ δὲ μετὰ λαμπάδων νυκτός τε καὶ ἡμέρας κατὰ πᾶσαν τὴν γῆν ζητοῦσα

περιήει⁶· μαθοῦσα⁷ δὲ παρ' Ἑρμιονέων⁸ ὅτι Πλούτων αὐτὴν ἥρπασεν,

se indignó con los dioses, abandonó el cielo y, tomando la apariencia de una mujer, llegó a Eleusis.

APOLODORO, *Biblioteca 1, 5, 1*

NOTAS:

(Los significados en cursiva y entre comillas son los que corresponden a este fragmento)

1. Πλούτων, -ωνος (ὁ) : "*Plutón*".
2. Περσεφόνη, -ης (ἡ) : "*Perséfone*".
3. Nominativo singular masculino del participio aoristo pasivo de ἐράω. Puede traducirse por voz activa.
4. Ζεύς, Διὸς (ὁ).
5. Δημήτηρ, -τρος (ἡ) : "*Deméter*".
6. 3ª sing. imperfecto indicativo de περιίειμι = περιέρχομαι.
7. Participio aoristo de μανθάνω.
8. Ἑρμιονεύς, -έως (ὁ) : "*hermionense, de Hermione*" (ciudad de la Argólida, considerada como el camino más corto para llegar al Hades).

CUESTIONES:

a.- *Lengua griega.*

- 1.- Traducción del fragmento griego. (6 puntos).
- 2.- Análisis morfo-sintáctico de los participios del texto. (1 punto).
- 3.- Etimologías. Los vocablos *pederasta*, *geometría* proceden de palabras que figuran en el texto. Explica su significado etimológico reconociendo, al menos, uno de sus componentes.
- Escribe palabras castellanas que proceden de μετά y πᾶς. (1 punto).

b.- *Civilización.*

- 4.- Comentario del conjunto del pasaje (orientaciones posibles: autor, época, obra, ideas del pasaje, contenido cultural relacionado con los temas teóricos o el mundo actual...). (1 punto).
- 5.- Literatura: Desarrolla la cuestión siguiente (1 punto):
- Historiadores: Heródoto, Tucídides y Jenofonte.

ASIGNATURA/IRAKASGAIA: GRIEGO/GREKERA

CURSO 2016/2017 IKASTURTEA

OPCIÓN B

La cabeza de Orfeo llega a Lesbos

No estaría de más traer a colación una historia lesbica que sucedió hace tiempo.

ὄτε τὸν Ὀρφέα¹ διεσπάσαντο αἱ Θραῦται², φασὶ³ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ σὺν τῇ λύρα

εἰς τὸν Ἑβρον⁴ ἐμπεσοῦσαν⁵ ἐκβληθῆναι⁶ εἰς τὸν μέλανα κόλπον⁷,

καὶ ἐπιπλεῖν γε τὴν κεφαλὴν τῇ λύρα,

cantando un lamento por Orfeo –eso dice la leyenda- mientras la lira emitía sonidos cuando los vientos golpeaban sus cuerdas. Y que así fueron llevadas a las costas de Lesbos con el arco.

LUCIANO, *Al ignorante que compra muchos libros* 11, 6

NOTAS:

(Los significados en cursiva y entre comillas son los que corresponden a este fragmento)

1. Ὀρφεύς, -έως (ὅ) : *“Orfeo”*.
2. Θραῦται, -ης (ή) : *“tracia, mujer de Tracia”* (región al norte de Grecia).
3. 3ª pl. presente indicativo de φημί.
4. Ἑβρος, -ου (ὅ) : *“Hebro”* (nombre de un río de Tracia, identificado a menudo con el Danubio).
5. Participio de ἐπιπίπτω.
6. Infinitivo **pasivo** de ἐκβάλλω : *“arrastrar, llevar”*.
7. κόλπος, -ου (ὅ). En el diccionario aparece el significado *“golfo”*, pero aquí se puede traducir por *“mar”*.

CUESTIONES:

a.- *Lengua griega.*

- 1.- **Traducción** del fragmento griego. (6 puntos).
- 2.- Localiza los **acusativos** del texto e indica su función sintáctica. (1 punto).
- 3.- **Etimologías.** Los vocablos *sinónimo*, *eufemismo* proceden de palabras que figuran en el texto.
Explica su significado etimológico reconociendo, al menos, uno de sus componentes.
- Escribe palabras castellanas que proceden de αὐτός y κεφαλή. (1 punto).

b.- *Civilización.*

- 4.- **Comentario** del conjunto del pasaje (orientaciones posibles: autor, época, obra, ideas del pasaje, contenido cultural relacionado con los temas teóricos o el mundo actual...). (1 punto).
- 5.- **Literatura:** Desarrolla la cuestión siguiente (1 punto):
- Forma y contenido de la Ilíada.